

# Обговорення майбутнього школи Oldhill Community School

## Огляд

Ми проводимо обговорення з приводу варіантів майбутнього школи Oldhill Community School. Розглядається можливість її об'єднання зі школою Harrington Hill Primary School із наданням учням з Oldhill місця в об'єднаній школі, або закриття без об'єднання. Згідно з обома варіантами школу Oldhill має бути закрито 31 серпня 2025 року.

Обговорення є першим етапом процесу, якого ми маємо дотримуватися за законом. Залежно від остаточного рішення, яке буде прийнято Кабінетом Ради, школу в Oldhill може бути закрито й об'єднано зі школою Harrington Hill, що призведе до її розширення, щоб можна було прийняти учнів із Oldhill. Або ж школу Oldhill буде закрито без об'єднання з іншою школою.

Останніми роками кількість дітей дошкільного віку в Гекні й багатьох інших районах Лондона знизилася. Причинами цього можуть бути зниження рівня народжуваності, брак доступного житла для родин, а також «Брекзит» і нещодавня пандемія. Зменшення кількості дітей призвело до великої кількості надлишкових місць у школах і скорочення фінансування з боку центрального уряду, через що перед нашими школами постають складні виклики.

У 2014 році до початкових шкіл у Гекні пішли 2846 дітей. У травні 2024 року заявки на зарахування до початкових шкіл було подано на 2203 дітей, тобто кількість нових учнів початкових шкіл зменшилася на 23%. Як наслідок 577 місць залишилися вакантними (травень 2024 р.), що еквівалентно 19 порожнім класам.

Школи отримують фінансування від уряду за кожну дитину, зараховану до її списків. Щорічні витрати на кожне незаповнене шкільне місце становлять приблизно 6000 фунтів. Зі зростанням кількості незаповнених місць у початкових школах Гекні вони стикаються з дедалі більшим фінансовим тиском. Через скорочення фінансування багатьом школам стає дедалі складніше працювати ефективно чи організовувати додаткові заходи, як-от позакласні поїздки та відвідування, післяшкільні клуби й змагання для дітей. Рада не може дозволити фінансування неефективних шкіл і мусить вдаватися до непопулярних рішень, щоб забезпечити відповідність наших шкіл вимогам майбутнього та захистити високий рівень освіти, яким відомий Гекні.

За останній шкільний рік (2023/24) нам довелося прийняти складне рішення щодо закриття чотирьох початкових шкіл. Їх було закрито в липні 2024 року. Це рішення було прийнято у зв'язку з тим, що кількість дітей у цих школах була

занадто мала, щоб вони могли продовжувати роботу й залишатися фінансово стійкими. Хоча ці рішення завжди складні, ми прийняли їх в інтересах усіх дітей, щоб створити ефективнішу освітню систему в Гекні. Інші ради Лондона стикаються з подібними викликами і також змушені приймати важкі рішення щодо закриття та об'єднання шкіл.

На жаль, попри закриття кількох шкіл раніше в Гекні, ми досі маємо значно більше шкільних місць, ніж дітей, які можуть їх заповнити. Цього навчального року (17.09.2024) у школи Гекні було зараховано 2125 дітей за наявності 2675 вільних місць. Це означає, що надлишок місць у вересні 2024 року становив 550 (21%), що призводить до подальших проблем із фінансуванням наших шкіл.

Жодна із цих пропозицій не вплине на Дитячий центр в Oldhill Community School. Він продовжить працювати на тому самому місці. Рада прийняла рішення не продовжувати розгляд окремих пропозицій щодо змінення вікового діапазону дітей, які можуть відвідувати цей центр у майбутньому.

### **Яка мета цього обговорення?**

Наша мета — створити ефективнішу шкільну систему, у якій кожна дитина матиме доступ до широкої та насиченої шкільної програми. Цього можна досягти лише тоді, коли школи зможуть приймати якомога більше дітей у межах запланованої кількості прийнятих учнів (PAN) і максимально збільшити фінансування, яке вони отримують. На жаль, у деяких початкових школах Гекні кількість дітей, що їх відвідують, залишається надто малою, що призводить до фінансового дефіциту в деяких школах, який рада не в змозі покривати.

Саме це відбувається зі школою Oldhill Community School, через що ми розглядаємо варіанти її закриття. Ми не стали б удаватися до такого рішення, якби існувала ліпша альтернатива.

Зараз ми хотіли б почути ваші коментарі щодо двох запропонованих варіантів майбутнього школи Oldhill Community School (Oldhill Street, N16 6LR). Цими варіантами є закриття та об'єднання зі школою Harrington Hill Primary School (Mount Pleasant Lane, E5 9JG) або закриття школи Oldhill Community School без жодного об'єднання. Різниця між цими двома варіантами описана нижче. Ми будемо раді почути ідеї та (або) альтернативні варіанти щодо майбутнього школи. Відповіді, одержані в ході цього обговорення, а також обговорення з приводу розширення школи Harrington Hill Primary School, розглядатимуться разом як пов'язані пропозиції.

**Ваші внески, пропозиції та відгуки важливі, оскільки допоможуть нам ліпше зрозуміти, що означає школа для дітей, батьків (опікунів), персоналу й місцевої громади.**

## Oldhill Community School

Oldhill Community School — це школа, розрахована на два класи в одній паралелі. У школі є ресурсний центр на 10 дітей з розладами аутистичного спектру й дитячий центр. Школа отримала оцінку «Добре» (Good) від Ofsted (2023), але, на жаль, через малу кількість учнів має великий фінансовий дефіцит, який навряд чи зменшиться в середньостроковій перспективі. Таке положення речей не є стійким.

Якби керівництво школи вдалося до заходів із повернення школи до стійкого фінансового положення, це, скоріше за все, погіршило б якість освіти й стандарти в школі й суттєво вплинуло б на найбільш нужденних дітей.

Минулого року до школи було зараховано 20 учнів із 60 можливих місць (див. Таблицю 1).

**Таблиця 1. Кількість зарахованих дітей у вступний клас 2023/24 (перепис за травень)**

PAN (вступний клас)	Кількість зарахованих учнів (вступний клас)	Надлишок місць	% надлишку PAN
60	20	40	67%

У травні 2024 року в школі було 243 зарахованих учнів від вступного року до 6-го класу, із можливих 420 місць, як зазначено в Таблиці 2.

**Таблиця 2. Кількість зарахованих дітей загалом по школі 2023/24 (перепис за травень)**

Запланована кількість прийнятих учнів (PAN) (загалом по школі)	Кількість зарахованих учнів (загалом по школі)	Надлишок місць	% надлишку PAN
420	243	177	42%

Станом на 17.09.2024 у вступний клас зараховано 29 дітей.

Дитячий центр в Oldhill Community School і надалі працюватиме на тому самому місці за домовленістю з іншою школою або Радою, незалежно від того, яке рішення буде прийнято щодо цих пропозицій. Пропозиції щодо поступового скорочення місць у Дитячому центрі Oldhill для дітей віком 4 роки не розглядатимуться. Це означає, що Дитячий центр Oldhill і надалі пропонуватиме місця дітям віком від 0 до 5 років.

## **Варіант 1. Пропозиція закрити школу Oldhill Community School та об'єднати її зі школою Harrington Hill Primary School. Школу Harrington Hill буде розширено з одного класу на паралель до двох.**

- Школа в Oldhill закривається 31 серпня 2025 року в межах цього об'єднання зі школою Harrington Hill Primary School.
- Усім дітям зі школи Oldhill буде запропоновано місце в Harrington Hill Primary School від 1 вересня 2025 року.
- Від 1 вересня 2025 р. школу Harrington Hill буде розширено з одного класу на паралель (30 місць на рік) до двох класів на паралель (60 місць на рік).

### **Початкова школа Harrington Hill**

Існує окрема пов'язана законодавча пропозиція щодо розширення початкової школи Harrington Hill з одного класу на паралель до двох класів від 1 вересня 2025 року. Ви можете ознайомитися з нею за цим посиланням: [bit.ly/school-proposal-consultation](https://bit.ly/school-proposal-consultation)

### **Чому ми пропонуємо цей варіант?**

Об'єднання двох шкіл може мати кілька переваг. Це надало би змогу Раді владнати великий фінансовий дефіцит, який має Oldhill Community School. Можна було би збільшити фінансування початкової школи Harrington Hill завдяки тому, що її відвідувало би більше дітей. Це надало би змогу збільшити кількість учителів, навчальних матеріалів і надало би можливість проводити додаткові заходи, як-от шкільні поїздки, сніданки й позашкільні клуби. Школа з двома класами на паралель була би більш стійкою фінансово, приділяла би більше уваги освіті та менше вирішенню фінансових проблем обидвох цих шкіл, із якими вони наразі стикаються. У місцевій громаді і залишалася би школа та діти могли б і надалі продовжувати навчання в знайомому середовищі, попри деякі зміни.

Школи Harrington Hill і Oldhill розташовані неподалік одна від одної, на відстані менше ніж 1000 або в 15 хвилини ходьби. Використання будівель школи Harrington Hill для об'єднаної школи збільшило б загальну кількість дітей в будівлях і забезпечило б місце дітям зі школи Oldhill.

Дитячий центр у школі Oldhill продовжував би працювати в поточній будівлі школи Oldhill під новим керівництвом.

### **Що це означатиме для дітей?**

Усім дітям, яких наразі зараховано до школи Oldhill, буде гарантовано місце. Вони приєднаються до дітей, які наразі відвідують школу Harrington Hill. Школа Harrington Hill забезпечить два класи для кожної навчальної вікової категорії. За бажанням батьків чи опікунів ми допоможемо з пошуками місць в інших школах.

Рада планує тісно співпрацювати з керівниками шкіл, щоб урахувати почуття та потреби кожної дитини належним чином і зробити процес зміни школи якомога більш організованим і позитивним, приділяючи особливу увагу можливостям завести нових друзів і спробувати різні види діяльності. Наша мета — створити ефективну й сповнену життя школу, де всі діти відчували б підтримку й тепле ставлення.

### **Що це означатиме для дітей з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку (SEND)?**

Ми працюватимемо зі школами й родинами, щоб діти з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку, які мають спеціальні плани навчання, охорони здоров'я та догляду (ЕНСР) або не мають таких планів, зокрема діти з ARP (докладніше читайте нижче), могли й надалі отримувати високоякісне забезпечення, яке відповідає їхнім потребам. Розгляд заявок на отримання ЕНСР, що перебувають у стані вивчення, буде продовжено за підтримки координаторів планів.

Родинам із дітьми, які мають ЕНСР, а також родинам із дітьми, які отримують спеціалізовану підтримку, у перехідний період допомагатиме Служба з особливих навчальних потреб Ради.

Родини учнів з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку, які отримують підтримку але не мають ЕНСР, отримають консультації та рекомендації під час розгляду змін у забезпеченні або умовах навчання. Спеціалізовані працівники місцевих органів готові надати підтримку школам.

### **Що це означатиме для дітей, які навчаються в спеціалізованому відділенні з альтернативною програмою навчання (ARP)?**

У школі Oldhill Community School є спеціалізоване відділення для дітей з альтернативною програмою навчання, яке відвідують 10 учнів із розладами аутистичного спектру (ASC). У разі закриття школи Oldhill, ARP також буде закрито. Якщо пропозицію щодо об'єднання школи Oldhill із Harrington Hill буде схвалено, буде проведено окреме обговорення щодо ARP. Ми маємо намір перенести відділення ARP до школи Harrington Hill, щоб діти, які наразі його відвідують, могли перейти разом із ним.

### **Що означатиме для моєї дитини відвідування більшої школи?**

Ми усвідомлюємо, що переїзд до нової, та потенційно більшої, школи може виявитися складним процесом, особливо для дітей, які звикли до невеликого простору. Попри те, що діти можуть відчувати себе по-іншому в новій школі, ми докладемо всіх зусиль, щоб надати їм необхідну підтримку й допомогти швидко адаптуватися. Ми хочемо знати думки й почуття дітей, розглядаючи ці варіанти, тому попросимо школу допомогти з проведенням відповідного опитування.

### **Як відбуватиметься зарахування у зв'язку з об'єднанням шкіл?**

Дітей, яких наразі зараховано до школи Oldhill, буде автоматично переведено до школи Harrington Hill 1 вересня 2025 року. Спеціальний представник приймальної комісії надасть вам інформацію та необхідну підтримку, беручи до уваги будь-які запитання чи занепокоєння, які можуть у вас виникнути, зокрема й підтримку з поданням документів до інших шкіл, якщо ви віддасте перевагу цьому варіанту.

Якщо у вас є діти з ЕНСР, із вами зв'яжуться за першої ж нагоди, щоб обговорити перехід до школи Harrington Hill або до альтернативних шкіл, яким ви віддасте перевагу, якщо в квітні 2025 рада вирішить закрити або об'єднати поточну школу, до якої ходить ваша дитина. Графік реалізації рішення щодо закриття наведено в таблиці під назвою «Термін реалізації».

### **Що це означатиме для вчителів і директора?**

Закриття школи торкнеться всього персоналу, зокрема й директора. Рада надасть підтримку з поданням заявок на нові посади всьому персоналу. Для персоналу, якого торкнулося скорочення штату, в Раді може бути передбачено можливість переведення на іншу посаду. Ми прагнемо надавати повну підтримку працівникам, які опинилися під загрозою скорочення, в перехідний період так само, як ми підтримуємо дітей та їхні родини. Це передбачатиме програму підтримки, консультацій та навчання, зокрема доступ до програми допомоги працівникам Ради, у межах якої можна отримати рекомендації та консультації на умовах конфіденційності.

### **Чи відбудуться якісь зміни в будовах школи?**

Цей варіант передбачає звільнення частини будови школи Oldhill Community School. Рада розгляне й оцінить альтернативні можливості використання звільненої частини шкільної будівлі.

Будівля школи Harrington Hill достатнього розміру, щоб прийняти дітей зі школи Oldhill, зокрема й тих, які відвідують відділення ARP. Якщо об'єднання зі школою Oldhill буде схвалено, Рада проведе оцінку будівлі школи, щоб визначити, які зміни потрібні для розміщення розширеної школи.

### **Варіант 2. Закриття школи Oldhill Community School без об'єднання з іншою школою**

- Школу в Oldhill буде зачинено в серпні 2025 року через малу кількість дітей та суттєвий брак коштів, через що Рада не може надалі забезпечувати необхідне фінансування для забезпечення якісної освіти дітям.
- Дітям буде запропоновано місце в іншій школі в Гекні чи будь-якому іншому районі, за умови наявності вільних місць.

## **Чому ми пропонуємо варіант закриття школи Oldhill Community School?**

Попри те, що школа в Oldhill отримала оцінку «Добре» (Good) від Ofsted, останніми роками вона занепадає. Кількість зарахованих учнів знизилася на 18% у період між жовтнем 2021 і переписом 2023 року. Школа розташована на великій території та її будівлі дозволили б прийняти по два класи учнів для однієї паралелі, але натомість у ній навчається лише по одному класу в кожній паралелі.

Утримання школи потребує великих коштів — від зарплат учителям до забезпечення якісного навчального процесу дітям. Коли дітей недостатньо, стає ще складніше підтримувати якість освіти, на яку заслуговують усі діти, та школи стикаються з ризиком накопичення заборгованості.

Переглянувши фінансовий стан школи та її плани щодо подальшого сталого розвитку, Рада дійшла висновку, що школу неможливо утримувати, не ставлячи під загрозу якість освіти та не створюючи негативного впливу на дітей, які цього потребують найбільше. Саме із цих причин ми пропонуємо закрити школу.

## **Що це означатиме для дітей?**

Усі діти, яких наразі зараховано до школи Oldhill, гарантовано матимуть місце іншій школі в Гекні та зможуть продовжити свою освіту. Діти отримають доступ до широкого спектру ресурсів і можливостей у школі з більшою заповнюваністю, навіть попри те, що це означатиме відвідування іншої школи в місцевій громаді. Цей варіант не гарантуватиме, що діти перейдуть до іншої школи зі своїми однокласниками з Oldhill, оскільки це залежить від кількості вільних місць в інших школах Гекні. Ми також надамо батькам або опікунам допомогу з пошуком іншої школи, яка відповідає вашим потребам, якщо цей варіант влаштує вас більше.

Рада планує тісно співпрацювати з керівниками шкіл, щоб урахувати почуття та потреби кожної дитини належним чином і зробити процес зміни школи якомога більш організованим і позитивним, приділяючи особливу увагу можливостям завести нових друзів і спробувати різні види діяльності. Наша мета — створити ефективну й сповнену життя школу, де всі діти відчували б підтримку й тепле ставлення.

Ми усвідомлюємо, що деяким дітям буде важко прийняти факт закриття школи та змиритися з цим, тому тісно співпрацюватимемо з батьками або опікунами та шкільним персоналом, щоб надати їм якомога кращу підтримку в період переходу до нової школи. Ми хочемо знати думки й почуття дітей, розглядаючи ці варіанти, тому попросимо школу допомогти з проведенням відповідного опитування.

## **Що це означатиме для дітей з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку?**

Ми працюватимемо зі школами й родинами, щоб діти з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку, які мають спеціальні плани навчання, охорони здоров'я та догляду (ЕНСР) або не мають таких планів, зокрема діти з ARP (докладніше читайте нижче), могли й надалі отримувати високоякісне забезпечення, яке відповідає їхнім потребам. Розгляд заявок на отримання ЕНСР, що перебувають у стані вивчення, буде продовжено за підтримки координаторів планів.

Родинам із дітьми, які мають ЕНСР, а також родинам із дітьми, які отримують спеціалізовану підтримку, у перехідний період допомагатиме Служба з особливих навчальних потреб Ради.

Родини учнів з особливими навчальними потребами й порушеннями розвитку, які отримують підтримку але не мають ЕНСР, отримають консультації та рекомендації під час розгляду змін у забезпеченні або умовах навчання. Спеціалізовані працівники місцевих органів готові надати підтримку школам.

## **Що це означатиме для дітей, які навчаються в спеціалізованому відділенні з альтернативною програмою навчання (ARP)?**

У школі Oldhill Community School є спеціалізоване відділення для дітей з альтернативною програмою навчання, яку відвідують 10 учнів із розладами аутистичного спектру (ASC). У разі закриття школи Oldhill, ARP також буде закрито. Якщо пропозицію щодо закриття школи Oldhill буде схвалено, буде проведено окреме обговорення щодо ARP.

Ми маємо намір перенести відділення ARP до іншої місцевої школи, і діти, які наразі відвідують ARP, зможуть відвідувати школу, до якої його буде перенесено. Переведення дитини відбуватиметься в межах перегляду їхнього індивідуального плану ЕНСР та поетапно, щоб мінімізувати переривання та забезпечити плавний перехід.

## **Що означатиме для дитини відвідування іншої та потенційно більшої школи?**

Ми усвідомлюємо, що для деяких дітей з Oldhill перехід до іншої та потенційно більшої школи може виявитися складним. Попри те, що діти можуть відчувати себе по-іншому в новій школі, ми докладемо всіх зусиль, щоб надати їм необхідну підтримку й допомогти швидко адаптуватися. Ми хочемо знати думки й почуття дітей, розглядаючи ці варіанти, тому попросимо школу допомогти з проведенням відповідного опитування.



### **Як відбуватиметься процес закриття та зарахування до нової школи?**

Спеціальний представник приймальної комісії надасть вам інформацію та необхідну підтримку з поданням документів до інших шкіл, беручи до уваги будь-які запитання чи занепокоєння, які можуть у вас виникнути. Ви маєте право в будь-який час подати документи в інші школи й перевести своїх дітей.

Якщо у вас є діти з планом освіти, охорони здоров'я та догляду (ЕНСР), із вами зв'яжуться за першої ж нагоди, щоб обговорити перехід до іншої школи, якій ви віддасте перевагу, якщо в квітні 2025 рада вирішить закрити або об'єднати поточну школу, до якої ходить ваша дитина. Графік реалізації рішення щодо закриття наведено в таблиці під назвою «Термін реалізації».

### **Що це означатиме для вчителів і директора?**

Закриття школи торкнеться всього персоналу, зокрема й директора. Рада надасть підтримку з поданням заявок на нові посади всьому персоналу. Для персоналу, якого торкнулося скорочення штату, в Раді може бути передбачено можливість переведення на іншу посаду. Ми прагнемо надавати повну підтримку працівникам, які опинилися під загрозою скорочення, в перехідний період так само, як ми підтримуємо дітей та їхні родини. Це передбачатиме програму підтримки, консультацій та навчання, зокрема доступ до програми допомоги працівникам Ради, у межах якої можна отримати рекомендації та консультації на умовах конфіденційності.

### **Чи відбудуться якісь зміни в будовах школи?**

Цей варіант передбачає звільнення частини будови школи Oldhill Community School. Рада розгляне й оцінить альтернативні можливості використання звільненої частини шкільної будівлі.

### **Що відбудеться далі?**

Цей документ є частиною шеститижневого публічного обговорення, у якому розглядаються два варіанти майбутнього школи Oldhill Community School. Розширення школи Harrington Hill Primary School обговорюється окремо. Обговорення розпочалося 8 жовтня та завершиться 19 листопада 2024 року о 17:00.

Існує кілька способів узяти участь у цьому обговоренні, які викладено наприкінці цього документа.

Рада розгляне всі думки, висловлені під час цього обговорення, перш ніж прийняти рішення щодо публікації пропозицій, передбачених законом. У разі публікації пропозицій буде передбачено додатковий період для коментарів, відомий як період представлення. Він триватиме 28 днів. Остаточне рішення буде прийнято кабінетом Ради в пізнішу дату. Терміни реалізації цієї пропозиції наведено в таблиці нижче (дати може бути змінено).

## Термін реалізації

Дата	Подія
8 жовтня – 19 листопада 2024 р.	Неформальне обговорення Школа Oldhill окремо визначить дати для зустрічей і додаткових заходів із батьками й опікунами. Ваші внески, пропозиції та відгуки важливі, оскільки допоможуть нам ліпше зрозуміти, що означає школа для дітей, батьків (опікунів), персоналу й місцевої громади.
Січень 2025 р.	Результати неформального обговорення буде розглянуто Кабінетом Ради Гекні. Буде прийнято рішення щодо публікації офіційного сповіщення щодо закриття школи Oldhill <b>або</b> об'єднання шкіл Harrington Hill і Oldhill.
Лютий – березень 2025 р.	Публікується офіційне сповіщення та настає 4-тижневий період представлення
Квітень 2025 р.	Кабінет Ради Гекні враховує результат періоду представлення та будь-які заперечення та виносить остаточну пропозицію щодо закриття або об'єднання.
Літо 2025 р.	Приготування до закриття або об'єднання шкіл (залежно від рішення Кабінету), якщо пропозиції буде схвалено
31 серпня 2025 р.	Офіційне закриття школи Oldhill Community School.
1 вересня 2025 р.	Якщо буде схвалено об'єднання, школу Harrington Hill Primary School буде розширено з одного класу в кожній паралелі до двох.

### Як отримати докладнішу інформацію?

Докладніше про можливі варіанти можна дізнатися на сайті відділу освіти Гекні за адресою [bit.ly/school-proposals](https://bit.ly/school-proposals)

### Як узяти участь у цьому обговоренні?

Ви можете висловити свою думку щодо цієї пропозиції:

- заповнивши форму відповіді, додану до цього документу обговорення, або
- в Інтернеті за посиланням: [bit.ly/school-proposal-consultation](https://bit.ly/school-proposal-consultation);
- або відвідавши сторінку [consultation.hackney.gov.uk](https://consultation.hackney.gov.uk).

Якщо ви вирішите заповнити паперовий бланк відповіді, будь ласка, передайте його до офісу Oldhill Community School або Harrington Hill Primary School, або надішліть поштою на адресу:

Hackney Council  
Education Services  
School Place Planning  
Hackney Service Centre, 3rd Floor  
1 Hillman Street  
London, E8 1DY

Коментарі й пропозиції приймаються до: **вівторка, 19 листопада 2024 р. о 17:00.**

Якщо у вас виникнуть будь-які запитання щодо цієї пропозиції, надсилайте їх електронною поштою на адресу [school.sufficiency@hackney.gov.uk](mailto:school.sufficiency@hackney.gov.uk)

Якщо вам знадобиться цей документ в іншому форматі, будь ласка, зв'яжіться з нами й ми відповімо вам протягом п'яти робочих днів.

Заява щодо доступності: Якщо вам потрібен цей документ в іншому форматі, будь ласка, надішліть нам електронний лист на адресу [school.sufficiency@hackney.gov.uk](mailto:school.sufficiency@hackney.gov.uk)

Ми розглянемо ваш запит і відповімо вам протягом п'яти робочих днів.

If you would like to find out what this document says please tick the appropriate box, put your name, address and phone number at the bottom of this page and return it to the address below.

- এই দলিলে কি লেখা আছে সে সম্পর্কে যদি আপনি জানতে চান তাহলে অনুগ্রহ করে উপযুক্ত বাক্সে টিক দিন, এই পাতার নীচে আপনার নাম, ঠিকানা ও ফোন নম্বর লিখুন এবং এটি নীচের ঠিকানায় ফেরত পাঠান। (Bengali)
- 如果你想知道這分文件的詳細內容，請在方框內打鉤，在本頁下面寫下你的名字、地址和電話號碼並寄到下面的地址。 (Chinese)
- Si vous désirez connaître le contenu de ce document, veuillez cocher la case appropriée et indiquer votre nom, adresse et numéro de téléphone au bas de cette page et la renvoyer à l'adresse indiquée ci-dessous. (French)
- Ger hun dixwazin bizanibin ku ev dokument çî dibêje, ji kerema xwe qutika minasib îşaret bikin, nav, navnîşan û hejmara telefona xwe li jêrê rûpel binivîsin û wê ji navnîşana jêrîn re bişînin. (Kurdish)
- Jeśli chcesz dowiedzieć się, jaka jest treść tego dokumentu, zaznacz odpowiednie pole, wpisz swoje nazwisko, adres i nr telefonu w dolnej części niniejszej strony i przeslij na poniższy adres. (Polish)
- Haddii aad jeclaan lahayd in aad ogaato waxa dokumeentigani sheegayo fadlan calaamadi godka ku haboon, ku qor magacaaga, cinwaanka iyo telefoon lambarkaaga boggan dhankiisa hoose ka dibna ku celi cinwaanka hoose. (Somali)
- Si desea saber de lo que trata este documento, marque la casilla correspondiente, escriba su nombre, dirección y número de teléfono al final de esta página y envíela a la siguiente dirección. (Spanish)
- Bu dökümanda ne anlatıldığını öğrenmek istiyorsanız, lütfen uygun kutuyu işaretleyerek, adınızı, adresinizi ve telefon numaranızı bu sayfanın alt kısmına yazıp, aşağıdaki adrese gönderin. (Turkish)
- اگر آپ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ دستاویز میں کیا لکھا ہے تو ازراہ کرم مناسب باکس میں صحیح کا نشان لگائیے اور اپنا نام، پتہ اور فون نمبر اس صفحہ کے نیچے لکھیے اور اسے نیچے دئے گئے پتہ پر واپس بھیج دیجئے۔ (Urdu)
- Nếu bạn muốn biết tài liệu này nói gì hãy đánh dấu vào hộp thích hợp, điền tên, địa chỉ và số điện thoại của bạn vào cuối trang này và gửi lại theo địa chỉ dưới đây. (Vietnamese)
- אויב ווילט איר וויסן דער דאָקומענט זאגט, ביטע טיק די פאסיגע קעסטל, שרייב דיין נאָמען, אַדרעס און טעלעפאָן נומער און שיק עס צוריק צו די אַדרעס אונטן. (Yiddish)

If you would like this document in any of the following formats or in another language not listed above, please complete and send the form to the address below.  In large print  In Braille  On disk  On audio tape

In another language, please state: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Return to: **Freepost, LBH  
Consultation Team, Hackney Town  
Hall, Mare Street, London, E8 1EA**